

# MALAKIAS



Hindi nagtagal at dumating ang propetang ito kasundong nina Ageo at Zacarias para iwasto ang maraming masamang kaugalian ng pamayanan. Sa pamamagitan ni Malakias, nakikipagtalos si Yawe sa mga nangangatwiran at nagpapapanagot sa kanya at di kumikilala sa kanyang pagmamahal: “Sinasabi ninyong...”

**1** <sup>1</sup>Ito ang mga salitang pahatid ni Yawe sa Israel sa pamamagitan ni Malakias.

<sup>2</sup>Kapag sinabi ni Yawe: “Mahal ko kayo,” sinasabi ninyong: “Paano mo ipinakita ang pag-ibig na iyon?” Kaya itinatanong ni Yawe sa inyo:

<sup>3</sup>Di ba’t kapatid ni Jacob si Esau? Ngunit minahal ko si Jacob at kinamuhian si Esau. Nakita ninyo kung paano kong iniwang tiwangwang ang kanyang mga bundok at ipinaubaya ang kanyang lupain sa mga hayop sa disyerto.

<sup>4</sup>Kung ipasya ng Edom na muling itayo ang mga guho niyon matapos mawasak, sasabihin naman ni Yawe ng mga Hukbo: Itatayo nila uli pero gigibain ko. Tatawagin ninyo silang “Bansang lsinumpa” at “bansang di kailanman kinalugdan ni Yawe.” <sup>5</sup>Masasaksihan ito ng inyong mga mata, kaya sasabihin ninyo: “Lampas pa sa hanggahan ng Israel ang kapangyarihan ni Yawe.”

## Nasaan ang inyong paggalang sa akin?

<sup>6</sup>Pinararangalan ng anak ang kanyang ama; iginagalang ng utusan ang kanyang amo. Ngayon, kung ako ay ama, nasaan ang pagpaparalang na ukol sa

akin? Kung ako ay panginoon, nasaan ang paggalang sa akin? Ito ang sinasabi ni Yawe ng mga Hukbo sa inyo na mga paring humahamak sa kanyang pangalan. Ngunit itinatanong lamang ninyo: “Paano namin hinamak ang pangalan mo?”

<sup>7</sup>Naghahandog kayo ng maruruming pagkain sa aking altar, ngunit sinasabi ninyo: “Paano ka namin nilapastangan?” Akala ninyo’y walang halaga ang hapag ni Yawe. <sup>8</sup>Sa pag-aalay ninyo ng isang hayop na bulag o pilay o may sakit, hindi ba mali ang ginagawa ninyo? Ganyan kaya ang dalhin mong handog sa gobernador at tingnan mo kung kalulugdan ka niya at tatanggaping mabuti, sabi ni Yawe ng mga Hukbo.

<sup>9</sup>Kaya hilingin ninyo ngayon sa Diyos na kahabagan niya tayong. Ngunit kung kayo mismo ang mga makasalanan, kayo ba ang dudulog sa kanya? <sup>10</sup>Sino sa inyo ang magsasara sa mga pinto ng templo

• **1.6** Kasalanan ng mga taong ang sobra lamang sa kanila ang iniaalay sa Diyos. *Mula sa pagsikat ng araw...* Napapansin ni Malakias na kung ang mga Judyo ang bayan ng Diyos, hindi pupuwedeng di nila gawin ang ginagawa ng ibang bayan na matapat na sumasamba sa Diyos ayon sa sarili nilang pamamaraan gayong hindi nila nalaman ang kanyang pagbubunyag.

Kasalanan ng mga paring hindi marunong magturo sa Batas, na siyang tungkulin na dapat nilang gampanan. Kung hindi nila itatalaga ang kanilang sarili na turo sa bayan ng Diyos ang mga tungkulin nito, hindi

sila pahihintulutan ng Diyos na patuloy na ipagdiwang ang isang parlabas na pagsamba.

Kasalanan ng mga nagpapalayas sa kanilang maybahay. Ipinahihintulot ng Batas at ng mga kaugalian ang pakikipagdiborsyo, pero kasama ang tiyak na mga garantiya para sa babae. Gayunman, sinasabi ni Malakias na magtuturo si Jesus nang may lubos na kapangyarihan sa Mateo 19:1: kalooban ng Diyos sa pag-aasawa ang pananatiling magkasama bilang iisa ang dalawa. Hindi makakapisan ang Diyos ng sinumang magtaksil sa kanyang maybahay.

para huwag na kayong parito pang muli at magpaningas ng apoy na walang saysay sa aking altar. Hindi ko kayo kinalulugdan, ni ang inyong mga handog.

<sup>11</sup> At ngayon, mula sa pagsikat hanggang sa paglubog ng araw, dinadakila ng mga bansa ang aking Pangalan. Kahit saa'y nasusunog ang insenso bilang dalisay na alay sa aking Pangalan. Dakila nga ang aking Pangalan sa mga bansa, sabi ni Yawe ng mga Hukbo. <sup>12</sup> Ngunit kayo ang lumalapastangan sa akin sa pagsasabi ninyong marumi ang hapag ng Panginoon at walang halaga ang kanyang pagkain.

<sup>13</sup> Ako ang hinahamak ninyo sa pagdaing ninyong hindi ninyo gusto ang pagkaing ito, sabi ni Yawe. Nagdadala kayo ng hayop na nakaw, pilay o may sakit para ialay bilang handog sa akin. Tatanggapin ko ba ang mga iyon mula sa inyo? <sup>14</sup> Sumapain ang mandaraya na matapos mangako ng isang toro mula sa kanyang kawan ay nag-aalay ng isang bansot na hayop. Ako'y haring dakila at ipagpipitagan ang aking Pangalan sa lahat ng bansa, sabi ni Yawe ng mga Hukbo.

#### Babala para sa mga pari

**2** <sup>1</sup> Para sa inyo ang babalang ito, mga pari. Kapag hindi ninyo ito pinakingingan o <sup>2</sup> hindi ninyo dinibidib ang pagluwalhati sa aking Pangalan, sabi ni Yawe ng mga Hukbo, isusumpa ko kayo, pati na ang pagbabasbas ninyo.

Isinumpa ko na ito dahil hindi ninyo dinidibidib ang inyong tungkulin. <sup>3</sup> Babaliin ko ngayon ang inyong braso, hahagisan ng dumi ang inyong mukha – ng dumi ng inyong mga handog na hayop – at wawalisin ko kayong kasama ng mga ito. <sup>4</sup> At mauunawaan ninyong ako ang nagbantang tapusin na ang aking pakikipagtipan kay Levi na inyong ama, sabi ni Yawe.

<sup>5</sup> Sumasakanya ang aking tipang buhay at kapayapaan na bigay ko sa kanya. Nagsasaad din iyon ng paggalang, at iginalang niya't dinakila ang aking Pangalan. <sup>6</sup> Itinuro ng kanyang bibig ang tunay na aral, at walang anumang masamang namutawi sa kanyang mga labi. Lumakad siyang kasama ko, payapa at matuwid, at pinalayo ang marami mula sa kasamaan. <sup>7</sup> Nasa mga labi ng pari ang kaalaman,

dapat matagpuan ang Batas sa kanyang bibig, dahil siya ang sugo ni Yawe ng mga Hukbo.

<sup>8</sup> Ngunit lumihis kayo, at marami ang nadapa dahil sa mali ninyong turo. Sinira ninyo ang aking tipan kay Levi. <sup>9</sup> Kaya ipinahamak ko kayo at ipinalibak sa buong bayan sapagkat hindi ninyo tinahak ang aking mga daan at may kinilingan kayo sa inyong mga paghatol.

<sup>10</sup> Hindi ba't may iisang ama tayong lahat? Hindi ba't iisang Diyos ang lumikha sa ating lahat? Kung gayo'y bakit ipinagkakanulo ng bawat isa sa atin ang ating kapatid at nilalapastangan ang Tipan ng ating mga ninuno?

<sup>11</sup> Naging taksil ang Juda. Mabigat na pagkakasala ang naganap sa Jerusalem. Nilapastangan ng Juda ang banal na lugar ni Yawe: minahal niya at kinuhang asawa ang anak na babae ng isang banyagang diyos. <sup>12</sup> Ihihiwalay ni Yawe sa sambayanan ni Jacob ang sinumang gumawa niyon. Hindi na siya mag-aalay kay Yawe.

#### Pagpapahalaga sa kasal

<sup>13</sup> May iba pa kayong ginagawang pagkakasala. Sa pagtanggap ni Yawe na tingnan at tanggapin ang inyong mga handog, umiiyak kayo at nananaghoy, at binabaha ng luha ang altar. <sup>14</sup> At saka ninyo itinatamong: "Bakit?"

Dahil nasaksihan ni Yawe kung paano mo pinakitunguhan ang asawang pinakasalan mo sa iyong kabataan. Pinagtaksilan mo siya, gayong siya ang iyong kasama at sa kanya ka nakipagsumpa. <sup>15</sup> Hindi ba't ginawa silang isa ng Diyos at binigyan ng laman at hininga? At ano ang hinahanap nito kundi isang lahing kaloo ng Diyos? Kaya huwag pagtaksilan ang asawang pinakasalan sa iyong kabataan.

<sup>16</sup> Kinamumuhian ko ang diborsiyo, sabi ni Yaweng Diyos ng Israel, at kinamumuhian ko rin ang nagtatakip sa kanyang karahasan. Mag-ingat kayo at huwag magtaksil.

<sup>17</sup> Iniinis ninyo si Yawe sa inyong mga pananalita, at nakapagtatanong pa kayo: "Paano namin siya iniinis?" Sa pagsasabi ninyong minamabuti ni Yawe ang mga gumagawa ng masama at pinabubuti ang lahat para sa mga ito o sa pagtatanong ninyo ng: "Nasaan ang Diyos na makatarungan?"

**Ipinadadala ko ang aking sugo para ihanda ang aking pagdating**

**3** \*<sup>1</sup> Nagpapadala ako ngayon ng aking sugo na mauuna sa akin para ihanda ang daan. At agad na papasok sa santuwaryo ang Panginoong hinahanap ninyo. Dumarating na ang pinakananais ninyo, ang sugo ng Tipan, sabi ni Yawe ng mga Hukbo. <sup>2</sup>Sino ang makatatagal sa araw ng kanyang pagdating? Sino ang makatatayo sa pagpapakita niya? Pagkat para siyang apoy sa dalisayan ng bakal, parang lihiyang panlinis.

<sup>3</sup>Gaya ng mandadalisyang o tagapaglaba, lilinis niya ang mga anak ni Levi at dadalisyang parang ginto at pilak. At may makapaghahain kay Yawe nang tama. <sup>4</sup>At malugod na tatanggapin ni Yawe ang alay ng Juda at Jerusalem, tulad sa mga nanunang panahon.

<sup>5</sup>Sabi ni Yawe ng mga Hukbo: Manahan ako sa piling ninyo para igawad ang katarungan at agad na pagparusa sa mga mangkukulam at nakikiapid, sa mga sumusumpa ng kabulaanan, sa mga nang-aalipin sa upahang manggagawa, sa mga ulila, biyuda, at dayuhan. At wala silang takot sa akin sa paggawa nila ng mga ito.

\*<sup>6</sup> Akong si Yawe ay walang pagbabago, tulad din ninyo na mga anak ni Jacob na di nagwawakas... <sup>7</sup>Mula pa sa panahon ng inyong mga ninuno lumihis na kayo at hindi tumupad sa aking mga kautusan. Magbalik kayo sa akin at babalikan ko kayo, sabi ni Yawe ng mga Hukbo. Ngunit itinatangon ninyo: “Ba’t kami magbabalik?” <sup>8</sup>Malililang kaya ng tao ang Diyos? Ngunit dinadaya ninyo ako at itinatangon pa: “Paano ka namin dinaya?” Sa mga sagradong buwis ninyo at mga ikapung para sa akin. <sup>9</sup>Umaabot sa inyo ang sumpa dahil dinadaya ako ng buo ninyong bansa! <sup>10</sup>Dalhin ninyo sa

kabang-yaman ng templo ang ikapung bahagi ng lahat nang magkaroon ng pagkain sa aking Bahay. At saka ninyo ako subukin – sabi ni Yawe ng mga Hukbo – pag hindi’y binuksan ko ang mga bintana ng langit at pinabuhos sa inyo ang pinagpalang ulan hanggang sa pinakahuling patak. <sup>11</sup>Itatoboy ko ang mga balang para hindi makapaminsala sa inyong mga pananim at di ko palalantahin ang mga punong ubas sa inyong lupain, sabi ni Yawe ng mga Hukbo. <sup>12</sup>Kayabatiin kayo ng lahat ng bansa sapagkat matatampok kayo sa lupain.

<sup>13</sup>Nagsasalita kayo ng masakit laban sa akin, sabi ni Yawe; pagkatapos ay sasabihin naman ninyong: “May masakit ba kaming sinabi laban sa iyo?” <sup>14</sup>Sabi ninyo: “Walang kabuluhang maglingkod sa Diyos. Walang mapapala sa pagtupad sa kanyang mga kautusan o paghihigit sa sarili alang-alang sa kanya. <sup>15</sup>Maligaya ang mga walanghiya! Lumalago ang mga gumagawa ng masama. Walang masamang nangyayari sa kanila kahit ginagalit nila ang Diyos.”

<sup>16</sup>May kanila namang pag-uusap ang mga may pitagan kay Yawe. Nakiking si Yawe at naririnig niya ang kanilang sinasabi. At agad naman niyang iniutos na isulat sa libro ang pangalan ng mga may pitagan sa kanya at dumarakila sa kanyang Pangalan.

<sup>17</sup>Ito ang sinasabi ni Yawe ng mga Hukbo: Magiging akin sila sa araw na kumilos ako. Kahahabagan ko sila, gaya ng pagkahabag ng isang ama sa kanyang masunuring anak.

<sup>18</sup>Kayabatiin ninyo ang mabuti sa masama, ang sumusunod sa Diyos sa sumusuway sa kanya.

**4** <sup>19</sup>Dumarating na ang araw, naglalagablab na parang pugon. Sa araw na iyon, susunuging parang dayami sa apoy ang lahat ng palalo at gumagawa ng masama. Walang matitirang sanga o ugat sa kanila. <sup>20</sup>Ngunit sisikat sa inyo na may pitagan sa aking Pangalan ang araw ng katarungan na kalusugan ang hatid sa mga sinag nito. Lalabas kayong lumulundag na parang mga pinatabang guya. <sup>21</sup>Yayapakan ninyo ang mga masama, magiging parang abo silang ikinalat sa inyong mga daan kapag ginawa ko ito, sabi ni Yawe.

• **3.1** *Nagpapadala ako ngayon ng aking sugo.* Narito ang sagot ni Malakias sa mga nagreklamong hindi ipinapakita ng Diyos ang kanyang katarungan o sapat na ginagantimpalaan ang mga naglingkod sa kanya: ipinahahayag niya na parating na ang Panginoon. At sinasabi niya ang pagdating ng isang tagapagbalita ng Diyos, na pinagkatiwalaang ihanda ang daan para sa kanya, at magiging isang tanda ng

nalalapat niyang pagdating. Si Juan Bautista ang tinutukoy ng mga ta: lata 3:1-2 at 4:22-24 na nagbigay-kabuuan sa isa’t isa. Aalalahanin ng Ebenghelyo ang mga ito sa Lc 1:17; 7:27; Jn 3:22. Tingnan din ang Mc 9:11.

• 6. Narito ang pakikipagtalos sa mga naghihintay ng mga materyal na gantimpala sa kanilang de

**Agad kong ipapadala si Elias**

<sup>22</sup>Alalahanin ang batas ng aking lingkod na si Moises, ang mga batas at ordinansang ibinigay ko sa kanya sa Bundok Horeb para sa buong Israel. <sup>23</sup>Isusugo ko sa inyo si Propeta Elias bago dumating

ang dakila at kakila-kilabot na araw ni Yawe. <sup>24</sup>Papagkakasunduin niya ang mga magulang sa kanilang mga anak, at ang mga anak sa kanilang mga magulang, at baka pagdating ko'y sumpain ko ang lupaing ito.

---

bosyon, at gusto nilang premyuhan sila para sa di nila paggawa ng masama. Pumapayag ang Diyos na makipag-usap sa ganitong mga sumasampalataya, at sa pamamagitan ni Malakias, nagsasalita siya sa

kanila sa wikang puwede nilang maintindihan: kung sila'y magpapakabuti, makikita nila balang araw ang Araw ng katarungan, at lulundag silang parang mga guya at tatapakan ang masasama.